

Bodegas Terras Gauda convoca a los artistas gráficos de Fuerteventura

FMHOY - Fuerteventura

La Bienal Internacional de Cartelismo Terras Gauda – Concurso Francisco Mantecón vuelve a ser punto de encuentro para la vanguardia artística internacional en 2015. Artistas gráficos y estudios de diseño de Fuerteventura están invitados a participar en la única iniciativa cultural privada de estas características que convoca una bodega a nivel mundial, consolidada como una de las tres bienales de cartelismo de mayor prestigio.

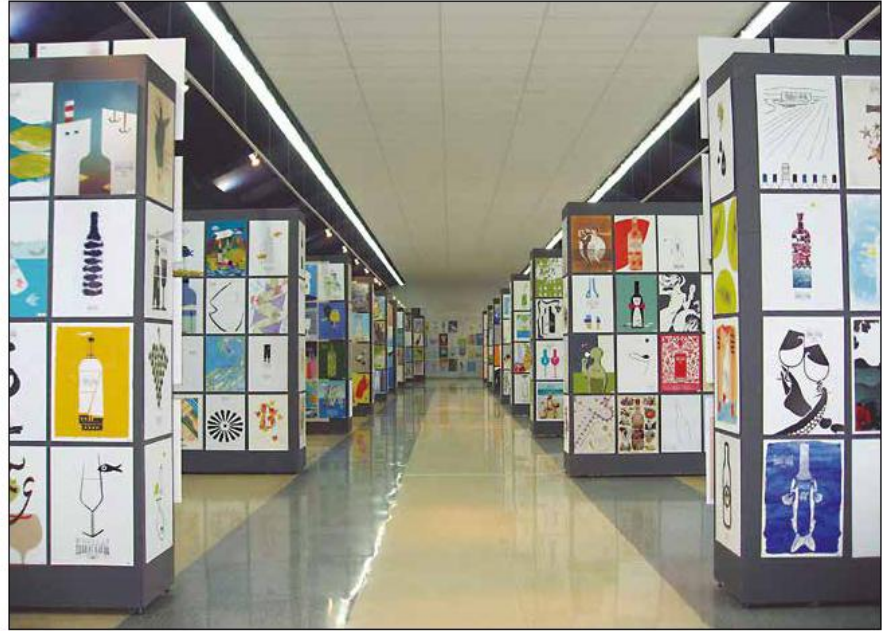
Terras Gauda repartirá 16.000 euros en metálico en premios (10.000 euros para el 1º premio, que será utilizado como imagen de la bodega dos años); y 2.000 € para el 1º accésit, 2º accésit y la Mención Especial, respectivamente). Se ha abierto el plazo para presentar las obras, que finaliza el 30 de septiembre.

José María Cruz Novillo, maestro del Diseño y Medalla de Oro al Mérito en las Bellas Artes, es el profesional de referencia en el jurado, del que han formado parte Javier Mariscal, Óscar Mariné, Alberto Corazón, Manuel Estrada, Isidro Ferrer, Pep Carrió, Emilio Gil y Roberto Turégano.

“El arte es un viaje de ida, el diseño es un viaje de vuelta” resalta Cruz Novillo, que goza de gran reconocimiento internacional, Premio Nacional del Diseño, Premio Laus y de la Society of News Design; e historia viva del Diseño en España como creador de identidades corporativas que forman parte de la memoria colectiva: Correos, El Mundo, Policía Nacional, Tesoro Público, PSOE... Diseñador gráfico, dibujante, pintor y escultor, la colaboración con Norman Foster o César Ruiz-Larrea ha dejado su impronta también en la Arquitectura en esa búsqueda constante de la “significancia” que marca sus trabajos. Laura Revuelta, periodista especializada en Cultura, Arte y Literatura y redactora jefe del suplemento ABC Cultural, del diario ABC también formará parte del jurado este año.

La Bienal Internacional de Cartelismo Terras Gauda – Concurso Francisco Mantecón 2015 cuenta con el apoyo de la Autoridad Portuaria de Vigo y de la Xunta de Galicia, a través de la Axencia de Turismo de Galicia y de la Secretaría Xeral de Cultura de la Consellería de Cultura e Educación.

1.890 carteles de 65 países participaron en la 11ª edición y, durante un mes, en una exposición en la Estación Marítima de Vigo, con numeroso público atraído por las diferentes corrientes artísticas representadas.



Exposición 1890 carteles 65 países

En el palmarés de premiados del Concurso Francisco Mantecón figuran artistas gráficos de relevante trayectoria como el profesor de Arte y Diseño de la Universidad de Osaka, Shima Takahiro, el diseñador belga Thomas Pion, el berlinés Sebastián Büsching, Taber Calderón (Nueva York), la española Cristina Vergara Echarri y Barbara Pilarska, de Polonia, entre otros.

La elevada participación y la pluralidad geográfica es un reflejo de la repercusión mediática nacional e internacional y de la implicación de asociaciones, universidades y Museos de Arte Contemporáneo, con la colaboración, entre otros, de la Asociación Latinoa-

mericana de Diseño ALADI, que ha concedido por tercer año consecutivo su sello de respaldo.

Bodegas TerrasGauda está presente en 57 mercados internacionales de Europa, América, Asia, África y Oceanía, donde comercializa más de 1,5 millones de botellas de vino Albariño Terras Gauda, Terras Gauda Etiqueta Negra, Abadía de San Campio y La Mar (Caíño Blanco).

Más información: comunicacion@terrasgauda.com / Telf.: 981 227 200 / 686 164 413 / 609 830 492
Web: www.franciscomantecon.com Facebook: Concurso Internacional Francisco Mantecón – Twitter: @ConcFMantecon.

Bodegas Terras Gauda invite Graphics artists from Fuerteventura

FMHOY - Fuerteventura

The International Biennial of Poster Creation Terras Gauda – Francisco Mantecón Competition is once again the point of encounter for the international artistic avant-garde for 2015. Graphic artists and design studios from Fuerteventura are invited to participate in this unique private cultural initiative with those characteristics that is organised by a world known winery, which has become one of the most prestigious three biennials of poster creation.

Terras Gauda will hand over 16.000 Euros in cash prizes (10.000 Euros for the 1st prize, which will be

used as the image for the winery for the next two years); and 2.000 Euros for the 1st and 2nd prizes and the Special mention, respectively). The period for creations to be presented is now open and will close on 30th September.

José María Cruz Novillo, master of Design and Gold Medal for Merit in Fine Arts, is the professional of reference in the jury that is composed of Javier Mariscal, Óscar Mariné, Alberto Corazón, Manuel Estrada, Isidro Ferrer, Pep Carrió, Emilio Gil and Roberto Turégano.

“Art is a one way trip, design is the return trip” says Cruz Novillo, who is recognised internationally, National Prize for Design, Laus and Society of News Design Prize; and live history of Design in Spain as creator of corporate identities which are part of the collective memory: Postal Services, El Mundo, National Police, Tax Office, PSOE... Graphic Designer, cartoonist, painter and sculptor, the collaboration with Norman Foster or César Ruiz-Larrea have left their imprint also on the Architecture in this constant search for “significance” that characterises his work. Laura Revuelta, journalist specialised in Culture, Art and Literature and chief editor of the ABC Cultural supplement of the ABC newspaper will also be part of the jury this year.

The International Biennial of Poster Creation Terras Gauda – Francisco Mantecón Competition 2015 benefits from the support of the Harbour Authorities from Vigo, of the Xunta de Galicia, through the Axencia de Turismo de Galicia and of the Secretaría Xeral de Cultura

de la Consellería de Cultura e Educación.

1.890 posters from 65 countries participated in the 11th edition and for one month they were exhibited in the Maritime Station of Vigo, where the public came in large numbers to see the different artistic trends.

In the list of prize winners of the Francisco Mantecón Competition we find well known graphic artists such as the professor in Art and Design of Osaka’s University, Shima Takahiro, the Belgian designer Thomas Pion, Sebastian Büsching from Berlin, Taber Calderón (New York), Cristina Vergara Echarri from Spain and Barbara Pilarska, from Poland, amongst others.

The high number of participants and the geographical diversity reflect the national and international media repercussion and the implication of associations, universities and Contemporary Art Museums, with the collaboration, amongst others, of the Latino-American Association of Design ALADI, that has given its seal of support for the third consecutive year.

Bodegas TerrasGauda are present on 57 international markets in Europe, America, Asia, Africa and Oceania, where over 1,5 million bottles of Albariño Terras Gauda, Terras Gauda Etiqueta Negra, Abadía de San Campio and La Mar (Caíño Blanco) wines are sold.

For more information: comunicacion@terrasgauda.com / Tel: 981 227 200 / 686 164 413 / 609 830 492
Web: www.franciscomantecon.com Facebook: Concurso Internacional Francisco Mantecón – Twitter: @ConcFMantecon.

Die Weinkellerei Terras Gauda lädt Grafikkünstler aus Fuerteventura

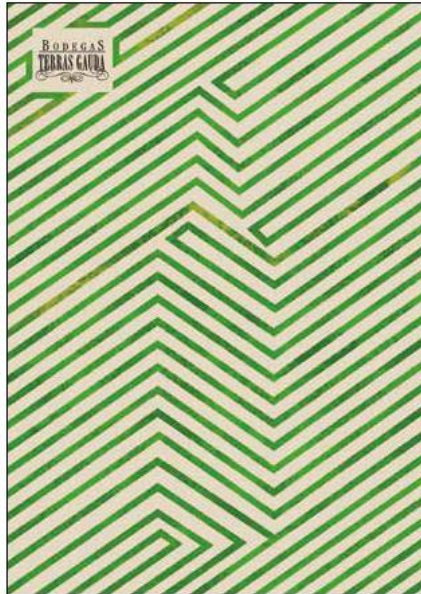
FMHOY - Fuerteventura

Die internationale Biennale für Werbe-Grafik-Design-Terras Gauda – Wettbewerb Francisco Mantecón wird auch 2015 wieder ein Treffpunkt der internationalen Künstler-Avantgarde. Grafikkünstler und Designstudios aus Fuerteventura sind eingeladen, an der einzigen privaten kulturellen Initiative dieser Art teilzunehmen, die von einer Weinkellerei als internationales Event organisiert wird. Diese Veranstaltung ist inzwischen eine der drei wichtigsten Biennalen für Grafik.

Terras Gauda wird Geldpreise im Wert von 16.000 Euro vergeben (10.000 Euro für den 1. Preis, der für zwei Jahre als Markenzeichen der Weinkellerei verwendet wird, und 2.000 € sowie die ehrenvolle Würdigung für den ersten und den zweiten Trostpreis.) Die Frist, in der Arbeiten eingereicht werden können, endet am 30. September.

José María Cruz Novillo, ein Meister des Design und Inhaber der Goldmedaille für künstlerische Verdienste, ist die Referenz-Person in der Jury, der auch Javier Mariscal, Oscar Mariné, Alberto Corazón, Manuel Estrada, Isidro Ferrer, Pep Carrió, Emilio Gil und Roberto Turégano angehören.

„Die Kunst ist eine Hinfahrt, das Design ist eine Rückfahrt“, unterstreicht der auf internationaler Ebene anerkannte Cruz Novillo (National-Preis für Design, Laus Preis und Preis der Society of News Design). Er ist ein historischer Vertreter des spanischen Designs, weil er Markenzeichen schuf, die im kollektiven Gedächtnis verankert sind: Post, El Mundo, Policía Nacional, Tesoro Público, PSOE.... Er ist Grafikdesigner, Zeichner, Maler und Bildhauer. Er hat mit Norman Foster und César Ruiz-Larrea zusammengearbeitet und hat auch seine Spur in der Architektur hinterlassen, diese ständige Suche nach der „Bedeutung“, durch die sich seine Arbeiten auszeichnen. Auch Laura Revuelta, eine auf Kultur, Kunst und Literatur spezialisierte Journalistin und Chefredakteurin von ABC Cultural, der Beilage der Zeitung



1º Premio 2013- Barbara Pilarska - Polonia

ABC, wird dieses Jahr der Jury angehören.

Die internationale Biennale für Grafik-Terras Gauda-Wettbewerb Francisco Mantecón 2015 wird von der Hafenbehör-

de von Vigo und von der Agentur für Tourismus sowie vom Amt für Kultur der galicischen Regionalregierung unterstützt.

An der 11. Ausgabe der Biennale nehmen 1.890 Plakate aus 65 Ländern teil. Einen Monat lang werden diese Plakate im Hafen von Vigo ausgestellt. Es kommen viele Besucher, die an verschiedenen künstlerischen Strömungen interessiert sind.

Bei dem Wettbewerb wurden wichtige Grafik-Künstler ausgezeichnet: der Professor für Kunst und Design der Universität von Osaka, Shima Takahiro, der belgische Designer Thomas Pion, der Berliner Sebastián Büsching, Taber Calderón (New York), die Spanierin Cristina Vergara Echarri und die Polin Barbara Pilarska u.a.

Die Tatsache, dass zahlreiche Teilnehmer aus vielen verschiedenen Ländern kommen, zeigt, dass in internationalen Medien über dieses Event gesprochen wird. Außerdem sind zahlreiche Verbände, Universitäten und Museen für zeitgenössische Kunst beteiligt, unter anderem der lateinamerikanische Verband für Design ALADI, der im dritten aufeinanderfolgenden Jahr Wahrzeichen zur Verfügung gestellt hat, um dieses Event zu unterstützen.

Bodegas Terras Gauda ist auf 57 internationalen Märkten in Europa, Amerika, Asien, Afrika und Ozeanien vertreten, wo dieses Unternehmen mehr als 1,5 Millionen Flaschen Wein der Sorten Albariño Terras Gauda, Terras Gauda Etiqueta Negra, Abadía de San Campio und La Mar (Caiño Blanco) verkauft.

Weitere Informationen: comunicacion@terrasgauda.com / Tel.: 981 227 200 / 686 164 413 / 609 830 492. Web: www.franciscomantecon.com Facebook: Concurso Internacional Francisco Mantecón – Twitter: @ConcFMantecon.

Bodegas Terras Gauda convoque les artistes graphistes de Fuerteventura

FMHOY - Fuerteventura

La Biennale Internationale de Création d'Affiches Terras Gauda - Concours Francisco Mantecón est à nouveau le point de rencontre pour l'avant-garde artistique internationale de 2015. Des artistes graphistes et études de design de Fuerteventura sont invités à participer à cette unique initiative culturelle privée avec ces caractéristiques qui créent une réunion mondiale, qui est devenue une des trois biennales de création d'affiches des plus prestigieuses.

Terras Gauda distribuera 16.000 euros en espèces en prix (10.000 euros pour le premier Prix, qui sera utilisé comme image de cette réunion pendant deux ans) ; et 2.000 € pour le 1^{er} accessit, 2^e accessit et la Mention Spéciale, respectivement. Le délai de présentation pour présenter les créations est ouvert et se terminera le 30 septembre.

José María Cruz Novillo, maître du Design et Médaille d'Or du Mérite des Beaux Arts, est le professionnel de référence dans le jury, dont font partie : Javier Mariscal, Oscar Mariné, Alberto Corazón, Manuel Estrada, Isidro Ferrer, Pep Carrió, Emilio Gil et Roberto Turégano.

«L'art est un voyage en aller, le design est un voyage de retour - souligne Cruz Novillo, qui bénéficie d'une grande reconnaissance internationale, le Prix National du Design, le Prix Laus et de la Society of New Design ; et l'histoire vivante de Design en Espagne comme créateur d'identité corporatives qui font partie de la mémoire collective : La Poste, El Mundo, la Police Nationale, le Trésor Public, PSOE, etc. Designer graphique, dessinateur, peintre et sculpteur, la collaboration avec Norman Foster ou César Ruiz-Larrea a laissé son empreinte également sur l'Architecture dans cette recherche constante de la signification qui marque son travail. Laura Revuelta, journaliste spécialisée dans la Culture, l'Art et la Littérature et rédactrice en chef du supplément ABC Cultural du journal ABC fera également

partie du jury cette année.

La Biennale Internationale de Création d'Affiches Terras Gauda-Concours Francisco Mantecón 2015 bénéficie du soutien de l'Autorité Portuaire de Vigo et de la Xunta de Galicia, avec l'Axencia de Turismo de Galicia et de la Secrétaire Xeral de Cultura de la Consellería de Cultura e Educación.

1.890 affiches de 65 pays participèrent à la 11^{ème} édition pendant un mois dans une exposition dans la Station Maritime de Vigo où un large public fut attiré par les divers courants artistiques représentés.

Dans le palmarès des lauréats du Concours Francisco Mantecón figurent des artistes graphistes très connus comme le professeur d'Art et Design de l'Université d'Osaka, Shima Takahiro, le designer belge Thomas Pion, le berinois Sebastian Büsching, Taber Calderón (New York), l'espagnole Cristina Vergara Echarri et Barbara Pilarska de Pologne, entre autres.

Le grand nombre de participants et la pluralité géographique est le reflet de la répercussion médiatique nationales et internationale et de l'implication des associations, universités et Musées des Arts Contemporains, avec la collaboration, entre autres, de l'Association Latino-américaine du Design ALADI, qui a donné son cachet de soutien pour la troisième année consécutive.

Bodegas Terras Gauda est présent sur 57 marchés internationaux d'Europe, Amérique, Asie, Afrique et Océanie, où sont commercialisés plus de 1,5 millions de bouteilles de vin Albariño Terras Gauda, Terras Gauda Etiqueta Negra, Abadía de San Campio et La Mar (Caiño Blanco).

Pour plus d'information : comunicacion@terrasgauda.com / Tel.: 981 227 200 / 686 164 413 / 609 830 492

Web: www.franciscomantecon.com Facebook: Concurso Internacional Francisco Mantecón – Twitter: @ConcFMantecon.

INTERIORES Y PROYECTOS, S.L.

Wohnen und Einrichten

- Gardinen, Stangen, Stoffe und Teppiche
- Möbel, Küchen und Schreinerarbeiten
- Lampen, Bilder und Deko-Artikel
- Gartenmöbel, Sonnenschirme, Pergolen
- Moskitoschutz, Markisen und Rollos

INTERIORES Y PROYECTOS, S.L.

Bauen und Renovieren

- Fliesen- und Natursteinverlegung
- Umbau- und Anbaulösungen
- Renovierung und Sanierung
- Maler- und Maurerarbeiten
- Dachisolierungen
- Komplettbau von Einfamilienhäusern und Apartmentanlagen

Laden und Ausstellungsräume

Innenarchitekturbüro

Näh-Atelier und Polstererei

C/ Playa de la Jaqueta, 4
E-35627 Costa Calma
Fuerteventura

hinter dem
Shopping-Center
„El Palmeral“

Montag bis Freitag
09.00 - 13.00
16.00 - 19.00

Tel. 928 547 096
Fax 928 547 270
mail: inpro@arrakis.es

